

【講義，p.103】：佛之十一德號

《大智度論》卷 2 (大正 25, 70b-73b)

十一德號	梵文	字義	合義	內容
1 婆伽婆（世尊）	a) 婆伽(bhāga)	德	有德	有德之人
	婆(vat)	有		
	b) 婆伽	分別	巧分別	巧分別諸法總別相
	婆	巧		
	c) 婆伽	名聲	有名聲	無有得名聲如佛者
	婆	有		
	d) 婆伽	破	能破	能破憤怒癡故
	婆	能		
2 多陀阿伽陀（如來）	多陀阿(tathā)	如	1) 如來 2) 如去	1) 安穩道來 2) 更不去後有
	伽陀(āgata、gata)	來、去		
3 阿羅呵（應供）	a) 阿羅(arā)	賊	殺賊	外破魔王軍，內滅煩惱賊
	呵(hat)	殺		
	b) 阿(a)	不	不生	不受後有
	羅呵(rahāt)	生		
	c) 阿羅呵(arhat)	應受供養	應供	應受一切天地眾生供養
4 三藐三佛陀 (等正覺=正遍知)	三藐(samyak)	正	正遍知	1) 知四諦 2) 知一切諸法實不壞相 3) 十方諸世界名號等一切諸法悉知
	三(sam)	遍		
	佛(budh)	知		
5 輯侈遮羅那三般那 (明行足)	輪侈(vidyā)	明	明行足	1) 三明具足 2) 行為身口業具足
	遮羅那(carana)	行		
	三般那(sampanna)	具足		
6 修伽陀（善逝）	修(su)	好	善逝： 1) 好去 2) 好說	1) 於種種諸深三摩提無量諸大智慧中去 2) 如諸法實相說、不著法愛說、隨所化智力說
	伽陀(gata)	去、說(√Gad)		
7 路迦憲（世間解）	路迦(loka)	世	知世間（世間解）	有情眾生、非眾生
	憲(vid)	知		
8 阿耨多羅（無上士）	a) 阿耨多羅(anuttara)	無上	無上	1) 涅槃法無上，佛亦無上 2) 戒定慧法無上
	b) 阿(a)	無	無答	佛法不可答、不可破
	耨多羅(uttara)	答		
9 富樓沙曇藐婆羅提 (調御丈夫)	富樓沙(puruṣa)	丈夫	可化丈夫 調御師	1) 佛善調御眾生令不失道 2) 五種調御師
	曇藐(damya)	可化		
	婆羅提(sārathi)	調御師		

10 天人師	舍多(sāstā)	教師	天人教師	是人隨教行，不捨道法，得煩惱解脫報
	提婆(deva)	天		
	魔僉舍喃(manuṣyāñām)	人		
11 佛	佛陀(buddha)	知者		知過去、未來、現在，眾生數、非眾生數，有常、無常等一切諸法

【講義，p.105】

水野弘元(釋惠敏譯)《佛教教理研究》〈原始佛教及部派佛教的般若〉(法鼓/2000)，pp.81-83：

與「般若」有關的術語：

(1)首先從 jñā 「知」的語根所形成之語有：

paññā「般若」「慧」、paññāṇa「慧知」、ñāna「智」、aññā「了知」、abhiññā「通智」、pariññā「遍知」、sampajāna, sampajaññā「正知」等，這些是變成動詞者；而也有不少是其變化形及複合詞。又，與慧沒有直接關係的，表示知性作用的 viññāṇa（識）、saññā（想）等語也應該參考。

(2)從 vid「知」的語根所形成之語有：vijā「明」、patisamvedanā「覺知」、vidita, veditabba, vidū等。

(3)從 drś「見」語根而來的有：dassana「見」、diṭṭhi「見」等語。

(4)從 paś「見」語根而來的有：**vipassanā**「觀」「毘舍那」、sammā-passa「正觀」等語。

(5)從 īks「見」語根而來的有：paccavekkhana「觀察」、upaparikkhā「審察」等語。

(6)從 cakṣ「見」而來的有：cakkhu「眼」、dhamma-cakkhu「法眼」等語。

(7)從 sprś「觸」的語根而來的有 phassanā, phusanā「觸達」一語。

(8)從 vyadh「貫通」的語根而來的有 paṭivedha「洞察」一語。

(9)從 khyā「測」「察」的語根而來的有 paṭisavkhā「省察」「簡擇」、savkhāta「思察」等語。

(10)從 man「思」而有：mati「慧」「思念」、vīṇamsā「思索」「觀」等語。

(11)從 cit「思」的語根而有：cintā「思念」、cintita「令思惟」, cinteyya「所應思惟」等語。

(12)從 ci「積」「集」的語根而有：vicaya「思擇」、pavicaya「簡擇」、dhamma-vicaya「擇法」等語。

(13)從 dhyā「思慮」而有 nijjhāna, nijjhatti「審諦」等語。

(14)從 laks「承認」「表記」「標記特徵」的語根而有：sallakkhaṇā「了察」、upalakkhaṇā「近察」、paccupalakkhana「各別近察」等語。

(15)從 i「行」的語根而形成 abhisamaya「現觀」。

(16)從 bhid「破」的語根而有：paṭisambhidā「無礙解」之語，(但是，BSkt. (佛教混合梵語) pratisamvidā, Skt. (梵語) pratisamvid 則是從 vid 語根)。

(17)從 budh「覺」語根，與慧有直接、間接關係之語有：buddha「覺者」「佛陀」、abhisambuddha,bodhi「覺」「菩提」、sambodhi,abhisambodhi 等語。

(18)此外，表示「慧」之語有：amoha「無癡」、medhā「伶俐」、bhūrī「睿智」、pañdicca「聰睿」、kosalla「善巧」、nepuñña「聰慧」、vebhavyā「明察」、khanti「忍」等語；譬喻性或表示其德的有 āloka「光明」、obhāsa「照明」、pajjota「燈明」、patoda「刺戟」、pāsāda「殿堂」、ratna「寶」、sattha「刀劍」、parināyikā「指南」等語。

(1) 從 jñā 「知」的語根而來之語。

(1.1) 般若的原語 paññā (Skt.prajñā) 是從 pajānāti 「善知」這個動詞所形成的名詞，此外也有 pajānanā 「知」「慧知」之名詞，及(1.2)paññāṇa 「慧智」之語。因為「般若」一語的定義是：

pajānanatthena paññā (依知之義而為般若)

故可知 pajānanā 與 paññā 為同義。動詞 pajānāti 一語亦常為原始經典所使用，但是它是「以般若智慧而知」之意。也就是，正確知道法印、緣起等佛教的特相即是 pajānāti，依此而得阿羅漢之聖智。

但是，paññā (慧) 一語在原始經典中是作為戒、定、慧三學之一，是佛教修行法中，最後的修行德目。佛教修行的終極目的是將之自由運用活用，慧自由作用的狀態即稱為「證悟」bodhi 或「涅槃」nibbāna,nirvāṇa。因此，慧必定被包含在佛教的修行項目中。就三十七菩提分來說，四神足中的觀 (vimāṇsa) 神足，五根、五力中的慧根或慧力，七覺支中的擇法覺支，八正道中的正見皆相當於慧；十無學法中，除正見之外，也包括正智。大乘六波羅蜜中，般若波羅蜜被放在最後，十波羅蜜又進一步說智波羅蜜。因此，雖然說「般若」時，主要是指與證悟有關的智慧，但是，有漏凡夫的智慧也是般若，乃至也可說包括惡不善之慧。亦即，其立場是不論善惡，一切知性作用皆可視為般若。不過，如此的想法，在諸部派的阿毘達磨中，似乎是最初的，而且各部派對慧的看法也多少有些不同。

[68]例如，說一切有部認為慧是心所法（心的作用、性質、狀態等屬性）之一，而且它是和一切有情在所有場合的任何心相應俱起的大地法心所。也就是認為，既然有心，則於心必定有分別判斷的知性作用，此即是慧心所。不論強弱、善惡、有漏無漏，一切知性作用都是慧，所以，此慧心所與般若之智慧既有相似之處，也有不相似之處，般若只是慧心所中，特別殊勝善淨者，而邪見、身見、邊見、戒禁取、見取等種種惡見也是一種慧的作用。

以上是說一切有部的慧心所說，而巴利佛教雖然未將慧立為心所法，但是，將慧只限於指善淨（有漏、無漏的善及無記）的知性作用，並不包括惡見、煩惱等知性作用。因此，慧只與善淨的第六意識相應，不與不善心或前五識等相應。又，巴利佛教將惡見別立於慧之外，作為煩惱心所。

其次，承續說一切有部之說的瑜伽行派，雖然成立慧心所，但是認為它未必與一切心相應，而是別境心所。它絕不與第八阿賴耶識相應，而在第六意識，當它（第六意識）不簡擇所緣時，也不與慧心所相應。其他諸識亦可同理推知。又另外成立無癡（amoha）心所，作為善之知性作用的慧；作為煩惱心所，於根本煩惱另立惡見（drṣṭi）；於隨煩惱另立不正知（asamprajanya），可知瑜伽行派的慧心所比說一切有部的範圍更狹隘。

在瑜伽行派，諸八識到達聖位時，所謂「轉識成智」，不再是識的有漏作用，而變成無漏慧之智在作用。識本身成為大圓鏡智（第八識）、平等性智（第七識）、妙觀察智（第六識）、成所作智（前五識）等智。此時的智比慧的作用範圍更廣，也就是，不只包括知性作用，也包括情、意的全體作用，其意義已十分接近菩提。

[69]由以上可知，「慧」一語的種種廣狹義用法，一般是將知性作用都稱為慧。因此，慧未必只限於佛教的般若智慧。此意義的「慧」，從原始佛教以來，即被用於種種複合語，如：有漏慧、無漏慧、世間慧、出世間慧，以及正慧（sammappaññā）、大慧（mahā-paññā）、廣慧（puthu-paññā）、廣大慧（vipula-p.）、甚深慧（gambhīra-p.）、無等慧（asamatta-p. 或 assāmanta-p.）、廣博慧（bhūri-p.）、急速慧（sīgha-p.）、輕快慧（lahu-p.）、疾慧（hāsa-p.）、速慧（javana-p.）、利慧（tikkha-p.）、決擇慧（nibbedhika-p.）等詞。

(1.3)其次，ñāna「智」是「知」「知之作用」之意，其定義如《無礙解道》所云：

ñātaṭṭhena ñānam (依了知義而為智)

如前多次所敘述的，自原始佛教至阿毘達磨以來，ñāna（智）即與 paññā（慧）同義使用。因此，智也有有漏智、無漏智、世間智、出世間智，而有漏之世間智亦不只有善智，也包括不善煩惱之邪智；於無漏智中，也有從初步聖者乃至最高聖者之智，種種階段程度的智。從這點來看，智完全與慧相同。

但是，從阿含經以及後世佛教之用例來看，智用於指無漏聖慧的情形似乎很多。例如，八正道的慧是正見，它通於有漏及無漏；但是，對於更高層次的阿羅漢之慧，即列出之前所沒有提到的正智（sammā-ñāna）。

實際上，與聖位有關的慧，通常多用「智」一語，如：四諦智、四十四智、七十七智、盡智、無生智、四無礙解智、六神通智、佛十力智、佛十八不共智等。對於這些詞，通常不用「慧」一語。在後世巴利佛教的修道論中，對於聖位前後的慧也用「智」來稱呼。

大乘佛教亦於六波羅蜜說慧波羅蜜，並於其上再增加四波羅蜜而成為十波羅蜜，[70]最後最高者是智波羅蜜。亦即，第六地菩薩以慧波羅蜜為主，與聲聞二乘同樣修習四諦八正道等，但是第十地最高之菩薩則以智波羅蜜為主，修習大乘獨自的自利利他之行。又唯識說中，如前所述，修行者若到達聖位，轉識成智，而生四智者，因為是聖慧，故稱之為「智」，而不說是「慧」。關於「智」，於上一節巴利《分別論》之智分別，或《舍利弗阿毘曇論》之智品已介紹過，附加「智」的複合術語相當多，由此亦可推知各種智也為原始經典等所使用。

(1.4)其次，aññā (Skt.ajñā)「已知」是從動詞 ājānāti 而來的，其過去分詞為 aññāta。因佛最初說法而得證悟的橋陳如，被稱為「阿若橋陳如」(Aññāta-Koṇḍañña 或 Aññā-Koṇḍañña)，這是因為橋陳如得法眼證悟時，釋尊說：

aññāsi vata bho Koṇḍañño (橋陳如實已證悟)

所以對他證悟之事稱名為「阿若橋陳如」。

此時所謂的 *aññāta*，我認為是指理論上理解緣起的道理，也就是見道的證悟。在三無漏根中，「已知根」*aññindriya* 是 *aññā*「已知」之根（能力），因為是指得見道證悟後，成為修道位的聖者的慧根，所以，從這點也可看出，所謂 *aññā*，是指在理論上，十分理解佛教的道理之意。第三之無漏根「具知根」(*aññatāvindriya*)，因為是指 *aññā* 進一步完成之後(*aññatāvin*)的根，所以意謂不只是在理論，而且在實踐方面，能斷除一切煩惱障礙。相對於此，第一之無漏根「未知當知根」(*anaññataññassāmītindriya*)是 *anaññāta*「未了知者」*aññassāmi*「當可了知」的根智，所以，在這裡是指尚未完全得到 *aññā* 的須陀洹向（見道位）的聖者之智。由上可知 *aññā* 的意義。

(1.5)其次，*abhiññā*「通智」是從 *abhijānāti*「善知」之動詞所形成的名詞，帶有 *abhi*「殊勝」的[71]接頭詞。此語有二意：一、「證悟之智慧」、「證知」之意，二、神變通、天耳通、他心通、宿命通、天眼通（有情死生通）、漏盡通等六神通；或者除去最後一種神通的五神通之「神通」、「通智」之意。因為六神通中的最後一項漏盡通是「證悟的智慧」，所以廣義的「通智」亦包括「證智」。而佛教原本的 *abhiññā* 即意指「證智」。

又，六神通的後三項亦稱為「三明」(tayo vijjā)，可知 *abhiññā* 與 *vijjā* 沒有不同。*vijjā*「明」之語，如上一節所述，它與 *cakkhu, paññā, ñāṇa, āloka* 同格，用於四諦三轉十二行法輪的說法，所以也可將 *abhiññā* 看成與它們同義。但是，因為在表示神通的特別能力時，只能用 *abhiññā* (Skt. *Abhijñā*)一語，所以從這點也可說此語既有一般性，也有獨特性。

關於神通，之後的巴利佛教，在前述六神通之外，再增加未來分智 (*anāgatāmsa-ñāṇa*)、隨業趣智 (*yathākammūpaga-ñāṇa*) 二項。又，所謂 *abhiññeyya*「應證知」的義務分詞亦常被使用，此語相對於各別說四諦一苦 *pariññeyya*「應遍知」，集 *pāthatabba*「應捨斷」，滅 *sacchikātabba*「應作證」，道 *bhāvetabba*「應修習」，在說四諦全體時，則用 *abhiññeyya*。也就是，理論及實踐方面能善知四諦全體的證悟之智慧，即可稱為 *abhiññā*。

(1.6)其次，*pariññā*「遍知」，是從 *parijānāti*「普遍知道」的動詞所形成的，如前所述，除了用於敘述普遍而正確知道苦諦之外，似乎不太被使用。在《轉法輪經》中，說四諦三轉時，關於苦諦，第一轉是用透過四諦而理解其理論的 *aññā* 一語，第二轉是用 *pariññeyya*「應遍知」一語，第三轉是用 *pariññāta*「已遍知」一語。當然，第一轉是指見道之聖者位，第二轉是修道之聖者位，第三轉是最高的阿羅漢位。集、滅、道三轉[72]亦是如此。

(1.7)其次，*sampajāna*「有正知」，與 *sato*、*sampajāno*「有念、有正念」，在原始經典中，常在各處被一起提及。「正知」是正確的意識，行住坐臥、語默動靜常保正確的意識，而不會迷糊不清。將 *sampajāna* (Skt. *samprajāna*) 抽象名詞化，即是 *sampajañña* (Skt. *samprajanya*)「正知」一語，在巴利阿毘達磨中亦被作為慧的同義語，這點在第一節已介紹過。

(1.8)其次，也有將 *jñā* 的語根，直接作為形容詞 *ñū* 或 *ñū* (Skt.*jñā*)「知」。用於 *sabbaññū* (Skt.*Sarvajña*)「一切知者」「薩婆若」、*sabbaññuta-ñāṇa*「一切知智」「一切種智」、*atthaññū*「知義」、*dhammaññū*「知法」、*mattaññū*「知量」、*kālaññū*「知時」、*parisaññū*「知眾」、*kataññū* (Skt. *krtajña*)「能知恩」「知恩」等。

(1.9)又，從 *jñā* 語根所形成之語有 *viññāṇa* (Skt. *Vijñāna*)「分別知」「識」、*saññā* (Skt. *samjñā*)「想」等。*viññāṇa* 本來是所謂「分別」、「判斷」、「認識」的知性作用之意，但是，後來變成作為認識主體的「分別判斷者」之意，而且在成為不只是知性作用，也包括情、意作用的全體精神主體之後，似乎與慧或智變得沒有直接關係了。又即使是 *saññā*，因為是「想念」、「概念」、「表象」等「取像作用」，所以雖然是知性作用之一部分，但是後來也變得與智或慧不太有關係。因此，可以將 *viññāṇa* 或 *saññā* 從慧論中去除掉。只有 *viññū*「有識知」「識者」一語仍可看出殘存著知的意思。

(4)其次，從 *pas*「見」的語根所產生之語有(4.1)*vipassanā* (Skt. *vipaśyanā*)「觀」「毘舍那」，它與 *samatha* (Skt. *Śamatha*)「止」「奢摩他」共同使用作為止觀，以止為禪定，觀為智慧，又禪定中智慧之作用為觀，依此而證悟。觀是慧的同義語，這點在第一節已說明過了。此外，*anupassati*「隨觀（動詞）」、*anupassanā*「隨觀（名詞）」、*anupassin*「隨觀者」等語也常被使用；*sampassati*「正見」的現在分詞 *sampassanto*, *sampassati*, *sampassamāno*「具有正見者」，或者 *sammā-passati*「正確的見」的現在分詞(4.2)*sammā-passati*「具有正確見者」等詞，也時而被使用。如此，*passati* 或其現在分詞也被使用為智慧的作用。例如：

yo paṭiccasamuppādām passati so dhammarām passati, yo dhammarām passati so
paticcasamuppādām passati. (見緣起者即見法，見法者即見緣起)

或者，[75]

dhammarām passanto mām passati, mām passanto dhammarām passati. (見法者即見我（佛），見我者即見法)